

## Aladin

André Gass

André Gass prépare un master de soliste à la Haute École de Musique de Lausanne. Il est lauréat de la bourse Masetti 2010–2011. L'année dernière, il a chanté Matteo Borsa dans *Rigoletto* au Festival d'Opéra Avenches, sous la direction de Roberto Rizzi Brignoli. Cet été, il a pris part au projet de la Route Lyrique, interprétant les rôles de Chrysodule Babylas dans *Monsieur Choufleuri* et Ramasse-ta-Tête dans *Croquefer* d'Offenbach. Il vient de chanter le renard dans *La petite renarde rusée* de Janáček, au Théâtre du Crochetan à Monthey. Il est membre de l'EnVOL à l'Opéra de Lausanne cette saison.



## Le mage du Maghreb

Lisandro Abadie

Né à Buenos Aires, Lisandro Abadie est diplômé de la Schola Cantorum de Bâle et de la Musikhochschule de Lucerne. Il est lauréat du Prix Edwin Fischer à Lucerne et de la Handel Singing Competition 2008 à Londres. En 2010, il crée le rôle-titre de *Cachafaz* d'Oscar Strasnoy au Théâtre de Cornouaille, à l'Opéra Comique, et en tournée en France (reprise en 2013). En 2011, il chante avec l'Orchestra of the Age of Enlightenment, Les Talens Lyriques, Les Arts Florissants, Le Poème Harmonique et dans *Demetrio* de Johann Simon Mayr. En 2012, il chante au London Handel Festival, avec Les Arts Florissants, ainsi qu'avec l'orchestre La Risonanza.

## Le génie de l'anneau

Jérémy Brocard

Jérémy Brocard a étudié à la Haute École de Musique de Genève et a été membre de l'Opéra Studio de la Hochschule der Künste Bern en Suisse. Il a chanté Seneca dans *L'incoronazione di Poppea* au Festival d'Ambronay, Don Alfonso dans *Così fan tutte* à la Biennale de Berne, Sire de Béthune dans *I vespri siciliani* de Verdi, le Héraut dans *L'amour des trois oranges* de Prokofiev, puis Schaunard dans *Scènes de la vie de bohème* au Grand Théâtre de Genève. Il est lauréat du Concours International du Kammeroper Rheinsberg 2011 et chante Seneca dans la production du concours. En projet : le Marquis dans *La Traviata* à Amsterdam.

## La mère d'Aladin

Isabelle Henriquez

Suisse d'origine espagnole, Isabelle Henriquez obtient un Diplôme d'enseignement au Conservatoire de Lausanne, se perfectionne ensuite à la Guildhall School of Music and Drama, puis avec Suzanne Danco à Florence et David Jones à New York. Elle fait partie de la troupe du Grand Théâtre de Genève, où elle a interprété Enrichetta dans *I Puritani* de Bellini, Bersi dans *Andrea Chénier* de Giordano, Dame Ragonde dans *Le comte Ory* de Rossini et Thérèse dans la création *JJR* de Fénelon. À Lausanne, elle était Alisa dans *Lucia di Lammermoor*, Berta dans *Il barbiere di Siviglia*, Emilia dans *Otello* et Gertrude dans *Roméo et Juliette*. Prochainement elle interprétera Suzuki dans *Madama Butterfly* et une Dryade dans *Rusalka* de Dvorak.

## Le génie de la lampe

Sacha Michon

Sacha Michon a obtenu un diplôme de chant au Conservatoire de Lausanne et été soutenu par les bourses Masetti et Tanner. Ces dernières saisons, il a chanté Silvano dans *Un ballo in maschera* et Grégorio dans *Roméo et Juliette* de Gounod à l'Opéra de Lausanne, Valère dans *Le médecin malgré lui* pour la Fondation Royaumont, *Pendulum Choir*, une création pour neuf solistes et machines d'André et Michel Décosterd, Ceprano dans *Rigoletto* aux Arènes d'Avenches, Benoît et Alcindoro dans *Scènes de la vie de bohème* pour le Grand Théâtre de Genève, etc. Cette saison, outre sa participation à l'EnVOL, il a chanté Marcello dans *La bohème*, sous la direction de Luc Baghdassarian.

## La princesse Badr'al-Budur

Alexandra Hewson

Diplômée de la Haute École de Musique de Genève, Alexandra Hewson poursuit un master d'interprétation à la Haute École de Musique de Lausanne, dans la classe de Jeannette Fischer. Sur scène, elle chante Damigella dans *L'incoronazione di Poppea* de Monteverdi, Lucy dans *The Telephone* de Menotti, Eurydice dans *Orphée aux Enfers* d'Offenbach aux Forces Motrices à Genève, et l'Amore d'*Orfeo ed Euridice* de Gluck à l'Aula des Cèdres à Lausanne. Elle vient de participer à un Gala de l'UNICEF au Victoria Hall de Genève, et a chanté dans *Dido and Aeneas* de Purcell et *Venus and Adonis* de Blow à Tourcoing et au Théâtre des Champs-Élysées.

## Le grand vizir

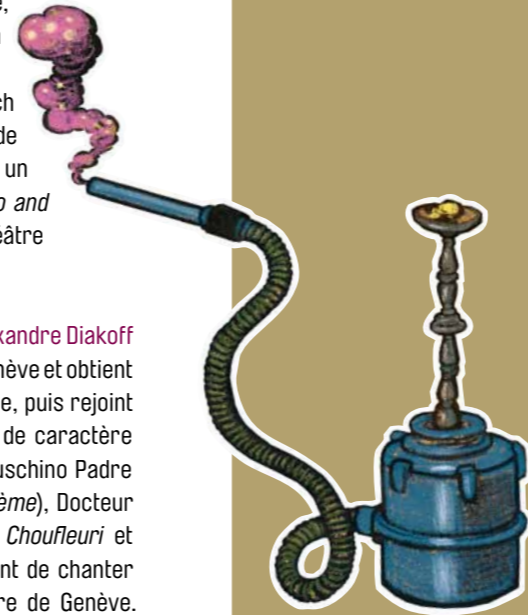
Alexandre Diakoff

Alexandre Diakoff étudie le chant au Conservatoire de Musique de Genève et obtient un Premier Prix avec distinction. Il étudie aussi à Moscou et en Italie, puis rejoint l'Opéra-Studio de Zürich. Il interprète un grand nombre de rôles de caractère tels que Uberto (*La serva padrona*), Simone (*La finta semplice*), Bruschino Padre (*Il signor Bruschino*), Bartolo (*Il barbiere di Siviglia*), Benoît (*La bohème*), Docteur Grenvil (*La Traviata*), etc. Cet été, il a chanté le rôle-titre de *M. Choufleuri* et Boutefeu dans *Croquefer* d'Offenbach avec la Route Lyrique. Il vient de chanter dans *Les aventures du roi Pausole* de Honegger au Grand Théâtre de Genève. Prochainement, il chantera dans *Ivan le Terrible* de Prokofiev à Genève et au Théâtre de Beaulieu et *La Passion selon Saint-Jean* à l'Auditorium Stravinski.

## Le sultan

Benoît Capt

Benoît Capt est titulaire d'un Diplôme de Soliste à l'HEMU. Grâce à plusieurs bourses, il s'est perfectionné au Conservatoire de Leipzig et a obtenu deux Diplômes de Concert. Il a reçu, notamment, le premier prix au Concours de Marmande, le deuxième prix au Concours Max Reger de Weiden et le prix Charles Gounod à Toulouse. À l'Opéra de Lausanne, il était membre de l'EnVOL 2006–2007, a chanté Papageno dans *Die Zauberflöte* et fait partie de la Route Lyrique 2010. Récemment, il a chanté dans *Rigoletto* et *La bohème* au Festival d'Opéra Avenches, *Panurge* de Grétry et *Renald* de Sacchini à l'Opéra royal de Versailles, *L'amour des trois Oranges* à Berne et *La petite renarde rusée* de Janáček à Montpellier.



Opéra de Lausanne  
Avenue du Théâtre 12  
1002 Lausanne

Billetterie  
www.opera-lausanne.ch  
T 021 315 40 20

Suivez-nous sur



L a u s a n n e



24 heures

OPÉRA DE  
LAUSANNE

ILLUSTRATIONS: TOM TIRABOSCO  
GRAPHISME: L'ESS-VEVEY - WWW.L'ESS-DESIGN.COM  
IMPRESSIONS: PCL S.A.

ALADIN  
et la lampe merveilleuse  
Conte lyrique en trois actes  
de Nino Rota

Vendredi 25 janvier 2013 - 19h  
Samedi 26 janvier 2013 - 19h  
Dimanche 27 janvier 2013 - 15h & 19h  
Mercredi 30 janvier 2013 - 19h

# ALADIN

## et la lampe merveilleuse

Conte lyrique en trois actes  
de **Nino Rota**  
(1911-1979)

Première suisse en français

Conte lyrique en trois actes

Livret de Vinci Virginelli d’après *Les Mille et une nuits*

Aladin **André Gass**

Le mage du Maghreb **Lisandro Abadie**

Le génie de l’anneau **Jérémie Brocard**

La mère d’Aladin **Isabelle Henriquez**

Le génie de la lampe **Sacha Michon**

La princesse Badr’al-Budur **Alexandra Hewson**

Le grand vizir **Alexandre Diakoff**

Le sultan **Benoît Capt**

Les servantes **Anna Maske**, **Céline Soudain** et **Mashal Arman**

Figurants **Florian Adenot**, **Aziz Dekhis**, **Benjamin Mermet** et **Julien Ruegger**



Direction musicale **Hervé Klopfenstein**

Mise en scène **Waut Koeken**

assisté de **Friederike Schulz**

Décors **Marnik Baert** et **Marcoen Dolhain**

Costumes **Carmen Van Nyvelseel**

Lumières **Glen D’haenens**

Adaptation du livret **Benoît Deleersnyder**

Production de l’Opéra de Lausanne  
en coproduction avec l’Opéra National du Rhin, Strasbourg

Editions Schott, représentées par Atlantis  
Musikbuchverlag AG, Zurich

Spectacle parrainé par

**Rosalie & André Hoffmann**

Durée du spectacle :  
1h10, sans entracte

## Compositeur

**Nino Rota (1911-1979)**

Nino Rota n’est pas seulement le compositeur de musiques de films bien connus du grand public, de Luchino Visconti (*Le Guépard*, *Rocco et ses frères*, etc.), René Clément (*Plein soleil*), Federico Fellini (*Le Satyricon*, *Amarcord*) ou encore John Guillermin (*Mort sur le Nil*) et Francis Ford Coppola (*Le Parrain*) pour ne citer que quelques exemples frappants. Il est également un compositeur de théâtre aussi remarquable qu’éclectique, comme le prouve le conte lyrique *Aladin et la lampe merveilleuse*, librement inspiré des contes des *Mille et une nuits*. L’Opéra de Lausanne avait présenté la farce musicale *Il cappello di paglia di Firenze* en mai 2006.

## Direction musicale

**Hervé Klopfenstein**

Après une importante activité de flûtiste et d’enseignement de la théorie musicale, Hervé Klopfenstein se consacre à l’enseignement de la direction et à ses activités de chef d’orchestre. Il a été chef titulaire de l’Orchestre Symphonique et Universitaire de Lausanne et de l’Orchestre Symphonique Genevois, mais a aussi été invité à diriger de nombreux autres orchestres (Solistes de Prague, Orchestre de Chambre de Lausanne, Orchestre de Radio Berlin, etc.). Avec la Landwehr de Fribourg, dont il a été directeur artistique de 1984 à 2002, il a remporté le Premier prix du Concours de la confédération internationale des orchestres d’harmonie en 1996. Il a obtenu le prix culturel de la Fondation Leenaards en 2003, et a repris la direction générale de la Haute École de Musique et du Conservatoire de Lausanne en 2010.

## Orchestre de la Haute École de Musique de Lausanne

Violons 1 **Irene Abrigo**, **Leila Negro**, **Filipe Johnson**,

**Alexey Osipov**, **Laurence Verant**, **Alessia Avagliano**

Violons 2 **Javier López**, **Veronika Radenko**,

**Mariya Shamshina**, **Daniele D’Andria**, **Nina Vasylieva**

Altos **Déborah Sauboua**, **Aureliano Balducci**,

**Elise Lehec**, **Yevgeniya Suminova**

Violoncelles **Paul Colomb**, **Elia Benhamou**, **Timothée Botbol**, **David Pinoit**

Contrebasses **Doroteya Kostova**, **Bastien Monnet**

Flûte **Ran Yi** · Hautbois **Judith Peel** · Clarinette **Valentina Rebaudo**

Basson **Nicolo Pallanch** · Cor **Isabelle Sierra**

Trompette **Laetitia Schmid** · Trombone **Felice Tramontana**

Harpe **Cécilia Zacchi**

Piano, célesta **Caroline Delcampe**

Percussions **Luca Musy**, **Annick Richard**, **Jansen Ryser**



## Mise en scène

**Waut Koeken**

Né en Belgique, Waut Koeken étudie l’histoire de l’art et la philosophie à Anvers et Louvain et signe sa première mise en scène avec une version de *Die Zauberflöte* adaptée pour enfants. Récemment, il a mis en scène la création mondiale de *Der Turm* (dont il a écrit le livret) de Claude Lenners au Grand Théâtre de Luxembourg. Il vient de faire ses débuts à l’Opéra de Vienne avec *Die Feen* de Wagner (version adaptée pour les enfants), repris *Die Fledermaus* et signé *Blanche-Neige* de Marius Felix Lange à l’Opéra National du Rhin. En projet : *La princesse de Trébizonde* et *La vie parisienne* d’Offenbach, et *Salomé* de Strauss.

## Décors

**Marcoen Dolhain**

Marcoen Dolhain a fait des études d’arts plastiques à Tirlemont. Il a travaillé ensuite dans un grands nombre de petits théâtres en Flandres, ainsi que pour l’Université de Bruxelles et le Zoo d’Anvers. Il travaille au Vlaamse Opera depuis 1989.

## Costumes

**Carmen Van Nyvelseel**

Carmen van Nyvelseel fait ses études de costumière de théâtre à l’Académie Royale des Beaux-Arts d’Anvers. Elle travaille régulièrement avec le metteur en scène Waut Koeken (*Amahl and the night visitors* de Menotti, *La Strada* de Luc van Hove, *Der Turm* et *Die Entführung aus dem Serail*, etc.) En parallèle, elle collabore à la création des costumes pour le Ballet Royal de Flandres, le Cirque du Soleil, NTGent, Toneelhuis et le théâtre musical LOD. Elle réalise et dessine également des costumes pour un grand nombre de théâtres de rue et travaille avec le duo de designers Weyers & Borms.

## Lumières

**Glen D’haenens**

Glen D’haenens a fait des études de mise en scène pour la télévision et le cinéma. Il est actuellement chef de l’équipe lumière, son et vidéo au Vlaamse Opera. Avec Waut Koeken, il signe les lumières de *Die Zauberflöte*, *Ba-ta-clan* et *L’île de Tulipatan* (Wiener KammerOper), *Barbe Bleue* (Opéra du Rhin), *Der Turm* (Grand Théâtre de Luxembourg) et *Blanche Neige* (Opéra du Rhin). Récemment, il a éclairé son premier spectacle de danse contemporaine, *Magdala*, de Caroline D’Haese et Leena Keizer. Leur deuxième collaboration, *Even*, tourne en Belgique et aux Pays-Bas, après la première à Bruxelles en 2012.



## Les Mille et une nuits

Ce formidable récit – dans lequel s’insèrent différents contes d’inspirations très diverses, plongeant leurs racines dans la littérature arabe – est d’origine indienne et persane et remonte au X<sup>e</sup> siècle. L’action des *Mille et une nuits* se déroule dans le royaume insulaire de l’Inde et de la Chine.

Pendant «mille et une nuits», Shérérazade tient le roi en haleine en lui racontant des histoires, espérant ainsi qu’il ne la tuera pas. Par son intelligence et sa sagesse, Shéhérazade se montre supérieure au cruel monarque, garde la vie sauve et obtient son amour. L’opéra de Nino Rota est inspiré du célèbre conte *Aladin*.

## L’histoire en deux mots

Aladin, jeune garçon insouciant, sait bien ce qu’il veut : jouer dans les rues, travailler le moins possible, manger à sa faim et épouser la plus belle jeune fille de la région. Ses chances de réussite sont bien maigres, car son père défunt n’était qu’un pauvre tailleur. Sa mère s’inquiète d’ailleurs beaucoup pour l’avenir de son vaurien de fils.

Un jour, au marché, un magicien réussit à gagner la confiance d’Aladin en se faisant passer pour son oncle. Il lui promet la richesse. Mais cette amitié est trompeuse, car le sorcier cherche en réalité à s’emparer d’une lampe magique qui lui donnera de grands pouvoirs. Il envoie Aladin la chercher dans une grotte cachée, en lui confiant un anneau pour le protéger. Plus tard, il refuse d’aider le garçon à sortir de la cache, avant que celui-ci ne lui ait donné la lampe. Aladin s’entête, et se retrouve seul dans l’obscurité, enfermé dans la roche dont le sorcier a bloqué l’ouverture. Grâce aux génies de l’anneau et de la lampe, il parvient à s’échapper.

De retour en ville, le jeune garçon tombe amoureux de la princesse Badr’al-Budur et conquiert son cœur. Commence alors pour les jeunes amoureux une vie heureuse et tranquille dans leur nouveau palais, construit par le Génie de la lampe. Par une nouvelle ruse, le magicien parvient à récupérer la lampe et à enlever la princesse. Tout est bien qui finit bien. Grâce à la complicité de la princesse et à l’aide des deux génies, Aladin surmonte toutes les épreuves et vainc le méchant sorcier.